



**5<sup>ο</sup> Συνέδριο**  
**«Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»**

Λευκωσία, ΚΥΠΡΟΣ  
13-15 Οκτωβρίου 2005

**Αφιερωμένο στον Κύπριο ποιητή Βασίλη Μιχαηλίδη**



Βασίλης Μιχαηλίδης  
(1849 – 1917)

**Εναρκτήρια Συνεδρίαση:**  
Πολιτιστικό Κέντρο Πανεπιστημίου Κύπρου  
Πέμπτη 13 Οκτωβρίου 2005, ώρα 19.00

**Διεξαγωγή:**

Παρασκευή 14 και Σάββατο 15 Οκτωβρίου 2005  
Πανεπιστήμιο Κύπρου

**ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:**

- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Πατρών (ΠΠ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Οργανισμός για τη Διεθνοποίηση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)
- Πανελλήνιος Σύλλογος Επαγγελματιών Μεταφραστών (ΠΣΕΜ)
- Παγκύπρια Ένωση Πτυχιούχων Μεταφραστών και Διερμηνέων

## **ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:**

Πρόεδρος: Βασίλης Α. Φιλόπουλος  
Αντιπρόεδρος: Μαριάννα Κατσογιάννου  
Γ. Γραμματέας: Κώστας Βαλεοντής  
Ταμίας: Άννα Λάμπρου-Γκόνου  
Βοηθός Ταμία: Πηνελόπη Παπαδοπούλου  
Αλέξης Αλεξόπουλος  
Ανδρέας Ανδρεόπουλος  
Δημήτρης Γιάξας  
Σωτηρία Γραμμενίδου  
Ελίνα Δεσύπρη  
Μαριλένα Καρυολαίμου  
Παναγιώτης Κοντός  
Νίκη Κουλουμπή  
Γιώργος Μπαμόπουλος  
Ζωή Ξενάκη-Βαρλά  
Τζάνος Ορφανός  
Τρισεύγενη Παπαϊωάννου  
Γιώργος Παυλάκος  
Σίλεια Πρωτοπαπά  
Ελισάβετ Σίβας  
Στέλιος Φραγκόπουλος

## **ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:**

Πρόεδρος: Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη  
Γεν. Γραμματέας: Κώστας Βαλεοντής  
Τοπ. Γραμματέας: Μαριάννα Κατσογιάννου  
Μαρία Γαβριηλίδου  
Διονύσης Γιαννίμπας  
Σίμος Γραμμενίδης  
Γιώργος Καραγιάννης  
Μαρία Καρδούλη  
Παναγιώτης Κοντός  
Πένυ Λαμπροπούλου  
Έλενα Μάντζαρη  
Κώστας Μανώλης  
Άννα Παναγιώτου  
Παύλος Παύλου  
Αγγελική Ράλλη  
Γιάννης Σαριδάκης  
Θεοδόσης Τάσιος

### **Γραμματεία**

Ελλάδα: Αλέξης Αλεξόπουλος τηλ. 210 6118911  
Τζάνος Ορφανός τηλ. 210 6111020  
Κατερίνα Ζερίτη τηλ. 210 6115636  
Πηνελόπη Παπαδοπούλου τηλ. 210 9323243  
Κύπρος: Ελισάβετ Σίβας τηλ.:+357 22 89 23 62

**Οικονομικά:** Άννα Λάμπρου-Γκόνου τηλ. 210 8019550

## ΣΚΟΠΟΣ:

Σκοπός του Συνεδρίου είναι η παρουσίαση της σημερινής κατάστασης της ελληνικής ορολογίας και ο συντονισμός των ορολογικών εργασιών σε Ελλάδα και Κύπρο.

## ΘΕΜΑΤΟΛΟΓΙΟ:

- Διαχρονική θεώρηση θεμάτων Ορολογίας
- Γλωσσολογικές-Οντολογικές αρχές Ορολογίας (Ορολογία και γνώση, αρχές και μέθοδοι οροδοσίας κτλ.)
- Διδακτική της Ορολογίας
- Ορολογία συγκεκριμένων θεματικών πεδίων – Λεξικογραφικές και μεταλεξικογραφικές μελέτες
- Ορολογικοί πόροι (ειδικά ερμηνευτικά ή πολύγλωσσα λεξικά, συλλογές όρων, σώματα ειδικών κειμένων)
- Τυποποίηση και προ-τυποποίηση ορολογίας (διεθνοποίηση εννοιών και διαγλωσσική τυποποίηση και αντιστοίχιση όρων, προτάσεις ορολογίας)
- Νέες τεχνολογίες και Ορολογία
- Ορολογία και μετάφραση
- Δραστηριότητα φορέων και οργάνων Ορολογίας.

## ΕΚΘΕΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ:

Στο χώρο του Συνεδρίου θα λειτουργήσει έκθεση βιβλίων γλώσσας και Ορολογίας

## ΣΕ ΠΟΙΟΥΣ ΑΠΕΥΘΥΝΕΤΑΙ:

Σε όλους εκείνους που ενδιαφέρονται για την ελληνική γλώσσα και Ορολογία στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.

## ΓΛΩΣΣΕΣ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ:

Ελληνική, αγγλική και γαλλική

## ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ:

	<u>Μέχρι 31/8/2005</u>	<u>Μετά τις 31/8/2005</u>
Μέλη συνδιοργανωτών	€ 80 ή CYP 45	€ 95 ή CYP 55
Μη μέλη	€ 100 ή CYP 60	€ 120 ή CYP 70
Φοιτητές	€ 50 ή CYP 25	€ 60 ή CYP 35

Το δικαίωμα συμμετοχής

- είτε θα σταλεί με ταχυδρομική επιταγή μαζί με την αίτηση εγγραφής στην ταμία Άννα Λάμπρου-Γκόνου, Λ. Κατσώνη 16, 14561 ΚΗΦΙΣΙΑ

- είτε θα κατατεθεί στον **τραπεζικό λογαριασμό της ΕΛΕΤΟ** (Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος 671/480100-84 – Για πληρωμές από το εξωτερικό SWIFT number: ETHNGRAA, IBAN: GR95 01106710 00006714 8010084)

Η αίτηση με φωτοαντίγραφο της απόδειξης να σταλεί **ταχυδρομικώς** στη διεύθυνση αλληλογραφίας της ΕΛΕΤΟ (Αρτέμιδος 6 και Επιδάουρου, 15125 ΜΑΡΟΥΣΙ) ή με το **τηλεμοιότυπο** στον αριθμό 210 8068299, ή με **σάρωση** και αποστολή με το **ηλεκτρονικό ταχυδρομείο** στη διεύθυνση: [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr)

Το δικαίωμα συμμετοχής περιλαμβάνει παρακολούθηση συνεδριάσεων και συμμετοχή στις συζητήσεις, τον τόμο των ανακοινώσεων, αναψυκτικά, γεύματα, δεξίωση.

Θα χορηγηθούν βεβαιώσεις συμμετοχής στους συνέδρους.

## **ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ:**

### **Ελλάδα:**

Ταχυδρομείο: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας

Αρτέμιδος 6

151 25 ΜΑΡΟΥΣΙ

Τηλέφωνα: 210 8619521, 210 6111020, 210 6118911

Τηλεμοιότυπο: 210 8068299

Ηλ. Ταχυδρομείο: [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr), [torfanos@ote.gr](mailto:torfanos@ote.gr)

Ιστότοπος: <http://www.ucy.ac.cy/conferences/Orogramma0.htm>

### **Κύπρος:**

Ταχυδρομείο: Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών,  
Τ.Θ. 20537, 1678 Λευκωσία (υπόψη κας Ελισάβετ Σίβας)

Τηλέφωνα: 00357 22 89 23 62

Τηλεμοιότυπο: 00357 22 75 83 13

Ηλ. Ταχυδρομείο: [cyprusling@ucy.ac.cy](mailto:cyprusling@ucy.ac.cy)

Προς: **Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας**  
Αρτέμιδος 6 και Επιδαύρου  
151 25 ΜΑΡΟΥΣΙ

Τηλεομοιότυπο: +30 210 8068299  
Ηλ-ταχυδρομείο: [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr)

**ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΣΤΟ**  
**5<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»**  
**13-15 Οκτωβρίου 2005, Λευκωσία, ΚΥΠΡΟΣ**

Επιθυμώ να συμμετάσχω στο 5<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»

Επώνυμο: .....

Όνομα: .....

Ιδιότητα: .....

Είμαι μέλος συνδιοργανωτή (Συμπληρώστε το όνομα του συνδιοργανωτή):.....

Διεύθυνση:

Οδός:.....Αριθμός:.....

Ταχ. κώδ.: ..... Πόλη: .....Χώρα:.....

Αρ. τηλεφώνου: .....

Αρ. τηλεομοιοτύπου: .....

Ηλ. ταχυδρομείο .....

Επισυνάπτω απόδειξη κατάθεσης .....ευρώ/CYP στο λογαριασμό της Εθνικής Τράπεζας με αριθμό 671/480100-84 (SWIFT number: ETHNGRAA, IBAN: GR95 01106710 00006714 8010084) ή

Έστειλα με ταχυδρομική επιταγή ποσό .....ευρώ/CYP στην ταμία κα Α. Λάμπρου-Γκόνου, Λ. Κασώνη 16, 14561 ΚΗΦΙΣΙΑ

Επιθυμώ να συμμετάσχω στην **ολοήμερη εκδρομή** της Κυριακής 16 Οκτωβρίου 2005 (κόστος = 8 ΛΚ = 14 ευρώ): **ΝΑΙ/ΟΧΙ** (Διαγράψτε την ανεπιθύμητη απάντηση)

Επιθυμώ να συμμετάσχω στη **δίωρη (δωρεάν) ξενάγηση** στην παλιά πόλη της Λευκωσίας, το πρωί της Κυριακής 16 Οκτωβρίου 2005: **ΝΑΙ/ΟΧΙ** (Διαγράψτε την ανεπιθύμητη απάντηση)

Ημερομηνία:..... Υπογραφή:

**Στείλτε την αίτηση αυτή:**

- είτε **ταχυδρομικώς** στην παραπάνω **δεύθυνση της ΕΛΕΤΟ**
- είτε **τηλεομοιοτυπικώς** στον αριθμό: **+30 210 8068299**
- είτε **ηλεκτρονικώς** στην ηλ-διεύθυνση: [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr)